

原住民教育——豬勝東分教場的成立

文·圖片提供／鄭安晞（國立臺中教育大學區域與社會發展學系助理教授）



▲豬勝東國語傳習所紀念碑場景。（攝影／李瑞祥）

早在清代時期就曾經在歸化番內的原住民區域嘗試設置「番學堂」，光緒年間因「開山撫番」，頒布《訓番俚言》，教之誦讀，並以儒學經典為教材，包括經學、藝文，課以試帖作文。到了巡撫劉銘傳時期，更把教化重點放在「生番」，初建於南仔腳萬社（1886）（南投縣信義鄉久美部落），復建於宜蘭破布烏庄（1888）、臺北東門天后宮（1890）等處，後均告廢絕。

1874年日本政府在「牡丹社事件」中，領悟琅嶠番社勇士驍勇善戰且團結的民族性格，因此1895年領臺後，採取安撫勝於壓制手段。1896年臺灣總督府以敕令94號頒布學校官制，並在全臺各地重要地方設置國語傳習所教育漢人學習日文。但當時原住民事務由撫墾署實施撫育與指導農事生產，當時學務部長伊澤修二則派員調查山區原住民狀況。根據《臺灣總督府公文類纂》第100冊第11件〈恆春國語傳習所報告書〉，說明本傳習所在1896年5月21日以府令第四號指定其名稱與位置，7月8日受總督府命令下有教諭2名（實為3名，

外加助教諭1名）、書記1名（實為2名）即日起上任，並於恆春支廳內設置臨時事務所，著手校舍修繕、準備教具、購買器械與募集學生。

同年8月，恆春國語傳習所心得（所長）相良長綱向民政部部長請設分校場於恆春支廳的豬勝東社，名為「恆春國語傳習所豬勝東分教場」（國語為日語）。根據〈恆春國語傳習所豬勝東社分教室開始顛末〉一文，說明豬勝東社周遭地形、山脈位置、戶數與人口等資料，也描述到當地原住民希望設學校；9月2日終於奉准成立，9月9日教諭藍原新二、中山重治為了準備恆春國語傳習所開始典禮，前往豬勝東社出差。

規劃的校舍距離琅嶠十八蕃社大頭目潘文杰家約109公尺左右，隔壁有一住家，面向北面，寬約有10.8公尺，縱身4.5公尺，內部分成7.2公尺與3.6公尺兩間，一間為教室，另一間為事務處。校舍用新生竹子蓋成，也從山中裁切出木頭做成屋梁，下掘凹洞聳立圓形木柱，兩相交叉，用藤蔓連結，並抹塗牆壁等工事。此建築工事僅召集一般人士，因結構與



▲琅嶠十八蕃社大頭目潘文杰（中）。

用具皆簡單，總費用30円。9月10日上午10點多，其他原住民於潘文杰家集合；下午1點，從恆春來的書記官安積五郎、屬員中村雄助、技手岡本又三、愛甲兩撫墾署署員，以及本傳習所書記與野山熊男皆到達。到了下午3點，教諭藍原新二引導眾人進場，入口處充當運動場，國旗在正面交叉，在左側原住民各社社長與各庄總理與學生父兄等百餘名，右側臨場役員與學生27名並列。典禮開始，安積書記官奉讀敕語，其次藍原教諭開始致詞，中村囑咐於王福，再由王福翻譯成原住民語。會後舉行「兩人三腳」比賽奪旗，優勝者有紙類獎品，並給予學生餅乾。全部役員並與原住民一起飲食與慶祝，原住民頗為喜悅，6點多開始式結束。隔日著手內部修繕，17日正式開始授業。

日治臺灣原住民的教育可分為幾種，除了熟蕃外，南北各部族文化上進程不一，北部較為剽悍，南部較為溫和，以埔里為中心，分為南北兩大群，因此在南部設立學校教育較為容易成功。當時臺灣總督府所頒布原住民教育方針：

一、學科設國語、習字及算術三科，修身作為課外學科。修身最初講授極為簡明之倫理，以及原住民善良風俗與道德等，然後逐漸依據修身教科書講授，每週講授一小時或兩小時。

二、講授時先以國語（日語）講授，再以原住民語解釋，例如教授數字「一、十、百」，先以國語講授，然後用原住民語解釋；教授倫理時，由教員先行國語講述過



▲1939年10月《理蕃の友》刊載〈豬勝東建碑事情〉。

後，再由翻譯員以原住民語解釋。

1897年11月2日，臺東國語傳習所也在阿美族的馬蘭與卑南族的卑南設立分教場，教育原住民。1898年1月，臺灣總督府施行公學校制度時，除了設於恆春與臺東兩地的國語傳習所外，其餘皆改為公學校，因此國語

傳習所成為不能實施公學校制度下的特殊學校。3月31日，豬勝東社原住民潘萬金捐贈豬勝東社字リ一テック一地，提供園地貳反五畝步（約750坪）作為新的建築用地，此面積價格約125円，另一園地貳反壹畝步（約630坪）作為操場，此面積價格約105円，當時由臺南縣磯貝靜藏知事10月21日稟申臺灣總督府，同年底通過。1900年，將恆春國語傳習所遷移至豬勝東社，從事豬勝東社山區部落蕃童的學校教育。2月，臺灣總督府召集各縣與殖產主事者討論原住民教育的方法，與會者也認為南北部情形不同，大多數也認為無須實施高等教育，僅以類似生活輔導原住民，因此學校教育只須改善原住民生活之實業教育即可。

1905年2月2日敕令第26號廢止國語傳習所，以敕令第27號頒布原住民可就讀公學校；1914年4月以府令第30號頒布蕃人公學校規則，即日後臺灣第一所蕃人公學校——蚊蟀公學校（今滿州國小）的前身。豬勝東社成為原住民部落中較早接受近代教育的部落；1921年改名為「滿州公學校」。1939年4月，設立「高砂族教育發祥の地紀念碑」於公學校內，以茲紀念臺灣原住民教育發軔。☑